

弗朗索瓦 与消失的时间

[法]克里斯蒂娜·诺曼-韦勒曼 / 著
[克罗地亚]薛蓝·约纳科维奇 / 绘
徐素霞 / 译



天津出版传媒集团

新蕾出版社

弗朗索瓦 与消失的时间

[法]克里斯蒂娜·诺曼-韦勒曼 / 著

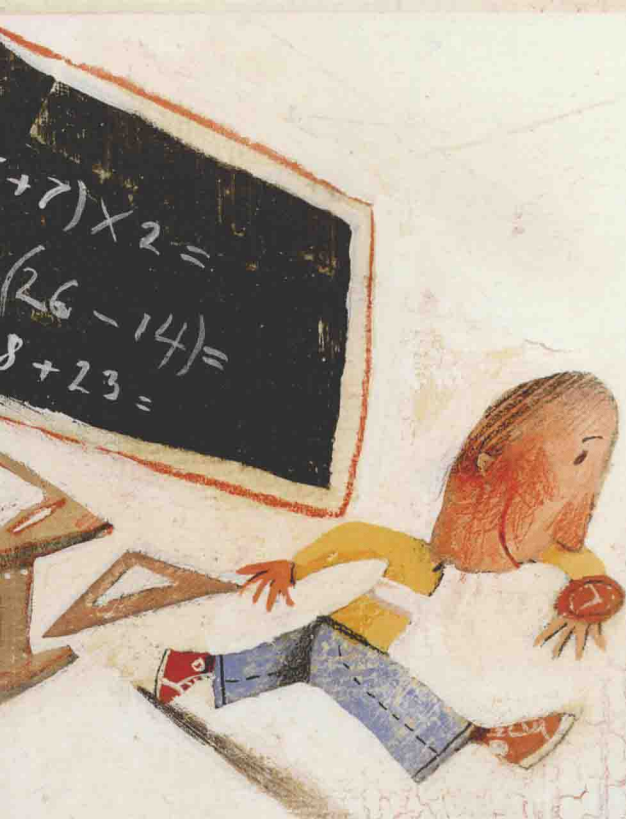
[克罗地亚]薛蓝·约纳科维奇 / 绘

徐素霞 / 译



天津出版传媒集团

新蕾出版社



图书在版编目(CIP)数据

弗朗索瓦与消失的时间/(法)诺曼-韦勒曼著;(克罗)约纳科维奇绘;徐素霞译.
—天津:新蕾出版社,2012.8(2013.1重印)

ISBN 978-7-5307-5116-9

I. ①弗…

II. ①诺…②约…③徐…

III. ①儿童文学—图画故事—法国—现代

IV. ①I565.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 161660 号

Original title: François et le temps

Author: Christine Naumann-Villemin

Illustrator: Svjetlan Junaković

Copyright © 2010 kaléidoscope, 11 rue de Sèvres, 75006 Paris, France.

Simplified Chinese translation copyright © 2012 by New Buds Publishing

House (Tianjin) Limited Company

ALL RIGHTS RESERVED

津图登字:02-2012-43

出版发行:天津出版传媒集团
新蕾出版社

e-mail: newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.cn

地址:天津市和平区西康路 35 号(300051)

出版人:纪秀荣

策划:纪秀荣 马玉秀

版权引进:张 场

责任编辑:张 场

整体设计:张杨梅

责任印制:王其勉

电 话:总编办 (022)23332422

发行部(022)23332676 23332677

传 真:(022)23332422

经 销:全国新华书店

印 刷:北京盛通印刷股份有限公司

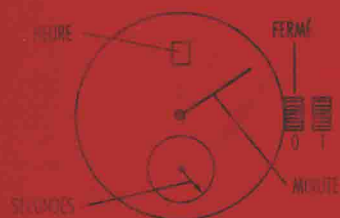
开 本:889mm×1194mm 1/12

印 张:3

版 次:2012 年 8 月第 1 版 2014 年 7 月第 3 次印刷

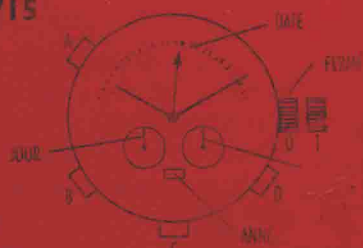
定 价:32.80 元

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究,如发
现印、装质量问题,影响阅读,请与本社发行部联系调换。
地址:天津市和平区西康路 35 号
电话:(022)23332677 邮编:300051



position 1.
arrière
montrer
entre ou dans
montre. L'heure avance ou revient en arrière
dans le sens des aiguilles d'une montre ou
une montre.
ramener en position 0.

ATIONTY2715



avancé de 10 ans
Conclusion, si
le cadran avancera
de 10 ans en 2006
comme tous les
calendriers perpétuels,
31 jours. Chaque
jour, jusqu'à 31, il faudra donc régler la date et le

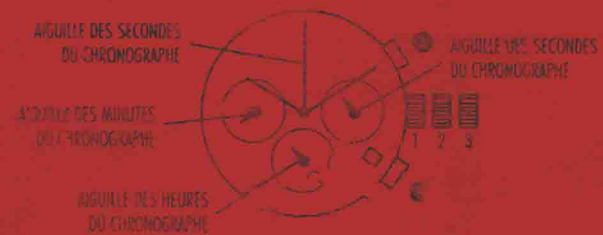
ramener en position 1.

- dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire avancer
- et des minutes jusqu'à la position voulue.
- le ramener en position 0.

sur le bouton caché A

CHRONOMETRE 50300

(1 couronne / 2 boutons)



Réglage de l'Heure :

1. Tirez la couronne en position 2 (la montre s'arrête).
2. Réglez la montre à l'heure désirée.
3. Poussez la couronne en position 1.

Note : Pour régler l'heure à la seconde près, la couronne doit être tirée quand l'aiguille des secondes est en position "60". Lorsque les aiguilles des heures et des minutes sont réglées, la couronne doit être poussée en position 1.

MONTRE AVEC DATE ET CHRONOMETRE ANALOGIQUE

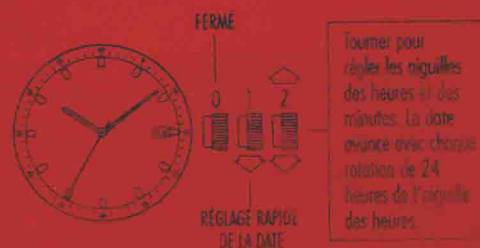
154 8151 / 207

(1 couronne / 2 boutons)



Réglage de la Date :

MODÈLES AVEC INDICATION DE LA DATE



Ne pas changer la date entre 22 heures et 2 heures. C'est la période durant laquelle le mouvement est en position pour effectuer le changement : date automatique, et toute interférence pourrait endommager le mouvement.

Réglage de la Date :

1. Tirez le bouton cannelé en position 1.
2. Tournez-le soit dans le sens des aiguilles, soit dans le sens contraire et réglez à la date correspondant au jour précédent. Le sens de rotation pour le réglage de la date varie suivant les modèles de montre.



position 1.

arrière

montoir

entre ou dans

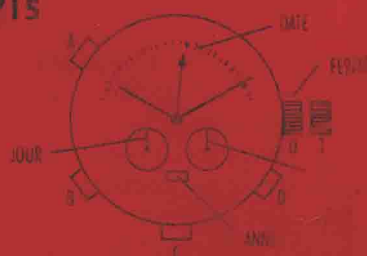
montre. L'heure avance ou revient en arrière

dans le sens des aiguilles d'une montre ou

une montre.

ramener en position 0.

ATION TY2715



avancé de 10 ans

Conclusion, si

le bichet avancera

ite en 2006

amnie tous les

ndrier perpétuel,

31 jours. Chaque

ement jusqu'au 31, il faudra donc réajuster la date et le

ramener en position 1.

dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire avancer

en des minutes jusqu'à la position voulue.

le ramener en position 0.

sur le bouton caché A

CHRONOMETRE 50300

(1 couronne / 2 boutons)



Réglage de l'heure:

1. Tirez la couronne en position 2 (la montre s'arrête).
2. Réglez la montre à l'heure désirée.
3. Remettez la couronne en position 1.

Nez pas régler l'heure à la seconde près, la couronne doit être tirée quand l'aiguille des secondes est au position "60". Lorsque les aiguilles des heures et des minutes sont réglées, la couronne doit être remise en position 1.

MONTRE AVEC DATE ET CHRONOMETRE ANALOGIQUE

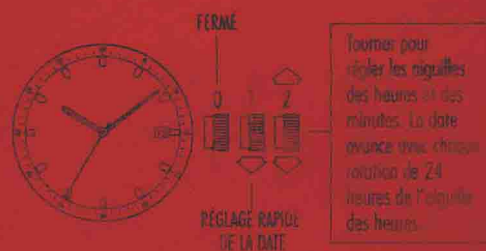
ISA 0141 / 207

(1 couronne / 2 boutons)



Réglage de la Date :

MODÈLES AVEC INDICATION DE LA DATE



Ne pas changer la date entre 22 heures et 2 heures. C'est la période durant laquelle le mouvement est en position pour effectuer le changement de date automatique, et toute interférence pourrait endommager le mouvement.

Réglage de la Date :

1. Tirez le bouton cannelé en position 1.
2. Tournez le soit dans le sens des aiguilles, soit dans le sens contraire et réglez à la date correspondant au jour précédent. Le sens de rotation pour le réglage de la date varie suivant les modèles de montre.

有时候,弗朗索瓦觉得时间跑得太快了。
但有时候,他又觉得时间漫长而单调,
好像什么好玩儿新鲜的事都不会发生。





“妈妈，我们什么时候开饭啊？”

还要等！真是无聊透了。

“爸爸，我们还要多久才能到呀？”



唉！就是这样，有时候时间真的走得好慢……

慢到令人发慌。





有一天，时间终于加快了脚步。

那天是弗朗索瓦的生日，他得到的生日礼物是一块手表。

他感觉自己长大了。

至少从现在开始，他可以在有趣的事情发生之前，

好好儿数一数那些无聊的滴答秒数。







然而，倒霉的事情发生了——弗朗索瓦不小心摔坏了手表。

他吓呆了。

“别担心，宝贝，去商场的钟表店修修就行了。”奶奶笑着说。

“啊？又是商场，那个无聊透顶的地方！”

“你去钟表店修表，我去买点儿东西，然后咱俩再会合。”奶奶提了个建议。

“您要买很久吗？”

“不，就随便逛逛，宝贝。”

KE





弗朗索瓦走进钟表店,一开始,他没注意到有人,只看到墙上地上到处都是挂钟、闹钟和悬着摆锤的座钟。摆锤轻轻摆动,指针滴滴答答,一片悦耳的声音。渐渐地,随着双眼适应了店内昏暗的光线,他才发现柜台后面有位忙碌的老人。

“过来吧!孩子。”老人舒了一口气,说道,“我能帮你什么忙吗?”

“嗯,我有点儿麻烦事……”

“跟时间有关的麻烦事,对吧?”

弗朗索瓦点点头。

“来,让我看看。”老人接过表,“噢!修这块表可要花些时间哟。”

“什么?还要再等?”弗朗索瓦深深地叹了口气。

老人神秘地笑了一下。
“别急！这块表你先拿去，
虽然它不像你那块那么漂亮，
但也很好用。
好好儿戴着吧，
它可是很特别的。”
弗朗索瓦觉得这块手表看上去
很怪异，款式也早就过时了。
不过等待的时候，
能有块表戴就不错啦！

